FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — in dans la Paroisse de St Théodore de Chertsey (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. D. Lafleur — Enumerator. / Recenseur. — 8-9 Juin.

Page 5

Dist. 176 Hon. 19

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify case wh... INFIRMITÉS (Spécifier le cas auquel l'infirmité...	
Dwelling Houses	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	State whether single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at home", "in factory", "in threshing gang", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any.	Rate of earnings per hour, or how paid, by the hour, week or year.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance per annum.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons 21 years of age and over at school or University.	Blind.	Deaf and dumb.
Dwellings	Families, households or institutions	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Mentionner où la personne travaille, comme sur "un terme", "à la maison", "dans la fabrique", "dans la batisse", sur "l'ouvrage", chez "le patron", &c.	Nombre de semaines de travail à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines de travail à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure ou autrement.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance chaque année.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de 21 ans et plus, à l'école ou à l'Université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
39	42	Morin Edgar	5e 2e Rang	M.	Chef	M.	Janv.	1856	55	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.																		
		" Délima	" "	F.	Epouse	M.	Déc.	1863	47	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Evelida	" "	M.	Fils	Cé.	Juin	1894	16	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			T.	Ferme	43		60		350		15										
		" Ephrema	" "	F.	Fille	Cé.	Mai	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Elodya	" "	M.	Fils	Cé.	Oct.	1903	7	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
40	43	Trudel Joseph	5e 3e Rang	M.	Chef	M.	Mai	1854	56	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.																		
		" Marie	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1853	57	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Charles	" "	M.	Fils	Cé.	Avril	1894	16	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
41	44	Robitaille Ferdinand	6e 3e Rang	M.	Chef	M.	Janv.	1881	29	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	aucun			S.	Ferme	48		60		432		15										
		" Délia	" "	F.	Epouse	M.	Janv.	1884	26	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Marie-Rose	" "	F.	Fille	Cé.	Juin	1909	1	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
		" Anthonia	" "	F.	Fille	Cé.	Déc.	1911	6/12	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
42	45	Robitaille Délias	1e 2e Rang	M.	Chef	V.	Mars	1850	61	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.																		
		" Délia	" "	F.	Fille	M.	Mai	1881	29	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
43	46	Simard Abigail	2 3e Rang	M.	Chef	M.	Mai	1872	39	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur	aucun			P.E.																		
		" Eudolie	" "	F.	Epouse	M.	Juillet	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Arcade	" "	M.	Fils	Cé.	Juin	1897	13	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Corinne	" "	F.	Fille	Cé.	Juillet	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Anne	" "	F.	Fille	Cé.	Août	1905	5	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
		" Marie	" "	M.	Fils	Cé.	Oct.	1907	3	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
		" Eva	" "	F.	Fille	Cé.	Mars	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
		" Joseph	" "	M.	Fils	Cé.	Août	1910	9/12	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
44	47	Duchesneau Joseph	5 2e Rang	M.	Chef	M.	Mai	1869	42	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.																		
		" Délia	" "	F.	Epouse	M.	Août	1871	38	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Joseph	" "	M.	Fils	Cé.	Avril	1893	18	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier				S.																		
		" Isabelle	" "	M.	Fille	Cé.	Déc.	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Ephrema	" "	F.	Fille	Cé.	Juin	1897	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Emma	" "	F.	Fille	Cé.	Mars	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
		" Regina	" "	F.	Fille	Cé.	Déc.	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
		" Odette	" "	F.	Fille	Cé.	Mai	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
45	48	Morin André	4 3e Rang	M.	Chef	M.	Janv.	1849	62	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.																		
		" Délia	" "	F.	Epouse	M.	Août	1850	61	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Edouard	" "	M.	Fils	Cé.	Mars	1886	25	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Louis	" "	M.	Fils	Cé.	Avril	1887	24	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Agnès	" "	F.	Fille	C.	Mars	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Ephrem	" "	M.	Fils	Cé.	Avril	1889	22	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Elmire	" "	F.	Fille	Cé.	Mai	1892	19	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
	49	Morin William	1e 3e Rang	M.	Chef	Cé.	Janv.	1853	58	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				P.E.																		
46	50	Duchesneau Annie	5e 2e Rang	M.	Chef	Cé.	Mai	1874	37	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	aucun			P.E.	Ferme	45		60		450		15										
		" Celina	" "	F.	Epouse	Cé.	Juin	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
	51	Hardine Lozenz	" "	M.	Chef	M.	Juil.	1873	38	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	aucun			P.E.	Ferme	45		60		450		10										
		" Marie-Louise	" "	F.	Epouse	M.	Juin	1875	35	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Juliette	" "	F.	Fille	Cé.	Sept.	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
		" Julien	" "	M.	Fils	Cé.	Mai	1907	4	Que			Française	Canadien	Cath. R.					T.																		
		" Yvonne	" "	F.	Fille	C.	Juin	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		
47	52	Simard Théodore	5 3e Rang	M.	Chef	Ve.	Mars	1854	57	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur	aucun			P.E.																		
		" Délima	" "	F.	Epouse	M.	Déc.	1862	48	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Emile	" "	M.	Fils	Cé.	Juin	1893	17	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	aucun			S.																		
		" Joseph	" "	M.	Fils	Cé.	Mai	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath. R.	aucun				T.																		
		" Belinda	" "	F.	Fille	Cé.	Mai	1901	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					T.																		